



## COMUNICADO DE PRENSA

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:** 13 de octubre de 2021

**CONTACTO:** Ralph Borrmann - 415.760.0285

### **El Distrito de Aire llega a un acuerdo en el caso con Shell Oil Products US**

*La refinería deberá pagar \$433,000 por infracciones de la calidad del aire*

**SAN FRANCISCO:** El Bay Area Air Quality Management District (Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía) anunció hoy que Shell Oil Products US aceptó pagar \$433,000 por las infracciones de su refinería anterior en Martinez.

El acuerdo cubre 44 avisos de infracción emitidos a la compañía por el incumplimiento de las regulaciones de calidad del aire durante las operaciones ocurridas en 2017, 2018 y 2019.

“Asegurar que todos tengamos aire limpio para respirar es la máxima prioridad del Distrito”, manifestó Jack Broadbent, director ejecutivo del Distrito. “Este acuerdo es una manera de hacer responsable a Shell Oil por sus infracciones de las regulaciones de calidad del aire y de seguir protegiendo el aire limpio para todos los residentes del Área de la Bahía”.

Las infracciones que se abordan en este acuerdo incluyen:

- el apagado de antorchas que provocan emisiones de compuestos orgánicos totales y sulfuro de hidrógeno
- varias infracciones de emisiones en exceso, entre las que se incluyen infracciones de control de sulfuro de hidrógeno, dióxido de azufre y óxido de nitrógeno; huecos en los sellos de los tanques y emisiones visibles
- varias infracciones de permiso
- el registro, monitoreo y reporte de infracciones

Todas las infracciones que motivaron el acuerdo se corrigieron.

El Distrito emite avisos de infracción cuando las instalaciones no cumplen una regla o regulación de calidad del aire. Por lo general, los infractores tienen la obligación de responder al aviso en un plazo de 10 días y enviar una descripción de las medidas que tomarán para solucionar el problema. Estas medidas pueden incluir el paro inmediato de ciertas operaciones o el cambio de las operaciones o del equipo para cumplir las regulaciones.

Todos los fondos del acuerdo se usarán para financiar actividades del Distrito, como las actividades de inspección y de aplicación de regulaciones que motivaron este acuerdo.

[El Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía](#) es la agencia regional responsable de proteger la calidad del aire en los nueve condados del Área de la Bahía. Comuníquese con el Distrito por medio de [Twitter](#), [Facebook](#) y [YouTube](#).

# # #

---

*Oficina de Comunicaciones del Distrito*  
*375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105*  
[Página principal del Distrito](#) | [Comunicados de prensa](#)